

Eurosai Newsletter

NUMÉRO 52
Mars 2012

NUMMER 52
März 2012

HOMEP 52
Март 2012

NÚMERO 52
Marzo 2012

No. 52
March 2012

SOMMAIRE

1. Équipe d'objectif n° 1 : deuxième réunion plénière
2. Équipe d'objectif n° 2 : enquête sur la mise en œuvre des ISSAI au sein de l'EUROSAI
3. Équipe d'objectif n° 3 : état de situation
4. Équipe d'objectif n° 4 : développement des activités de l'équipe
5. Révision du site Internet de l'EUROSAI
6. Premier pas vers une « Politique de communication de l'EUROSAI »
7. Séminaire du Groupe de travail de l'EUROSAI sur l'audit d'environnement consacré à la pêche et à la gestion durable des forêts
8. IV^e réunion de la Task Force de l'EUROSAI sur le « Contrôle des fonds destinés aux désastres et catastrophes »
9. Prochains événements de l'EUROSAI en 2012
10. Fin de mandats au sein d'ISC membres de l'EUROSAI

INHALT

1. Zielteam 1: Zweite Plenarsitzung
2. Zielteam 2: Umfrage zur ISSAI-Anwendung in der EUROSAI
3. Zielteam 3: Fortschrittsbericht
4. Zielteam 4: Maßnahmen
5. Überarbeitung der EUROSAI-Webseite
6. Erste Schritte zu einer EUROSAI-Kommunikationspolitik
7. Seminar der EUROSAI-AG „Umweltprüfung“ zum Thema „Nachhaltige Fischerei und Forstwirtschaft“
8. IV. Sitzung der EUROSAI-Taskforce „Prüfung von Katastrophenhilfe“
9. EUROSAI Veranstaltungen 2012
10. Ende der Amtszeit bei den Mitglieds-ORKB

СОДЕРЖАНИЕ

1. Целевая группа 1: второе пленарное заседание
2. Целевая группа 2: анкета об использовании ISSAI в сообществе EUROSAI
3. Целевая группа 3: завершённые и текущие проекты
4. Целевая группа 4: информация о проделанной работе
5. Переработка сайта EUROSAI
6. Первый шаг к становлению «Коммуникационной политики EUROSAI»
7. Семинар Рабочей группы EUROSAI по аудиту в сфере охраны окружающей среды по вопросам управления и устойчивого развития рыбных и лесных ресурсов
8. IV совещание Специальной группы EUROSAI по аудиту средств, выделенных на предупреждение и ликвидацию катастроф
9. Мероприятия EUROSAI в 2012 году
10. Изменения в руководящем составе ВОФК EUROSAI

CONTENIDO

1. Equipo de Meta 1: Segunda Reunión Plenaria
2. Equipo de Meta 2: Encuesta sobre ejecución de ISSAI en EUROSAI
3. Equipo de Meta 3: Estado de situación
4. Equipo de Meta 4: Desarrollo de sus actividades
5. Revisión de la página web de EUROSAI
6. Primer paso hacia una «Política de Comunicación de EUROSAI»
7. Seminario del Grupo de Trabajo de EUROSAI de Auditoría Medioambiental sobre pesca y gestión de bosques sostenible
8. IV Reunión de la Taskforce de EUROSAI «Auditoría de Fondos destinados a Desastres y Catástrofes»
9. Próximos eventos de EUROSAI en 2012
10. Finalización de mandatos en EFS de EUROSAI

CONTENTS

1. Goal Team 1: Second Plenary Meeting
2. Goal Team 2: Survey on ISSAI Implementation within EUROSAI
3. Goal Team 3: Progress
4. Goal Team 4: Development of Activities
5. Review of the EUROSAI Website
6. The First Step taken towards the EUROSAI Communication Policy
7. Seminar of the EUROSAI Working Group on Environmental Audit on “Sustainable Fisheries and Forest Management”
8. IV Meeting of the EUROSAI Taskforce on the Audit of Funds Allocated to Disasters and Catastrophes
9. Upcoming events of EUROSAI in 2012
10. End of mandate within SAIs of EUROSAI

EUROSAI
Organisation des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'Europe.

EUROSAI
Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

EUROSAI
Европейская Организация Высших Контрольных Органов

EUROSAI
Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa.

EUROSAI
European Organisation of Supreme Audit Institutions.

1. Équipe d'objectif n° 1 (EO1) : deuxième réunion plénière

La deuxième réunion de l'équipe d'objectif no.1 « Renforcement des capacités » organisée à Paris (France) le 14 février 2012 a réuni onze des quatorze membres du EO1 (la France, la Géorgie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, le Portugal, la Roumanie, la Slovaquie, la Suède et l'Ukraine), l'un des deux experts invités (l'Espagne), ainsi qu'un membre de l'INTOSAI Development Initiative (IDI).

Au cours de cette réunion le thème de « renforcement des capacités » a été abordé, ce qui a permis d'identifier trois grandes catégories de « capacités » à renforcer: les compétences, les savoirs et surtout les manières de travailler et de s'organiser.

La seconde partie de la réunion a permis de discuter des actions concrètes à mener entre 2012 et 2017 dans le cadre du Plan Opérationnel, en fixant un calendrier et en désignant des ISC responsables.

A l'issue de cette réunion ont été approuvés les Termes de référence (TdR) du EO1 et une version provisoire du Plan Opérationnel (PO) du groupe.

2. Équipe d'objectif n° 2 (EO2) : enquête sur la mise en œuvre des ISSAI au sein de l'EUROSAI

L'objectif stratégique n° 2 de l'EUROSAI vise à « promouvoir et faciliter la mise en œuvre des Normes internationales des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques (ISSAI), et contribuer à leur développement ».

Ces normes professionnelles se limitent à proposer des lignes directrices aux ISC, ces dernières décident en toute indépendance si elles doivent les appliquer et dans quelle mesure elles doivent avoir recours aux outils qui leurs sont proposés par le cadre des ISSAI.

L'EO2 vise à promouvoir la connaissance de ces normes et à apporter son soutien aux membres de l'EUROSAI lors de leur application. Pour ce faire, l'EO2 doit avoir une perspective globale sur la façon dont les membres de l'EUROSAI appliquent les ISSAI et sur l'aide qu'il leur faut pour cela.

Pour obtenir ces informations, l'EO2 a envoyé un questionnaire aux membres de l'EUROSAI, afin de connaître les raisons pour lesquelles les ISC mettent en œuvre les ISSAI, le niveau d'application de ces dernières, l'aide dont elles auraient besoin dans ce domaine, la traduction des ISSAI dans les langues nationales et toute autre

1. Zielteam 1 (ZT1): Zweite Plenarsitzung

Die zweite Sitzung des Zielteams 1 "Auf- und Ausbau der Sachkompetenzen" fand am 14.02.12 in Paris statt. Teilnehmer waren 11 der 14 Mitglieder des Zielteams 1 (EJR Mazedonien, Estland, Frankreich, Georgien, Lettland, Litauen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakische Republik und Ukraine) sowie je ein Vertreter der geladenen Experten (Spanien) und der IDI.

Bei der Sitzung wurde das Thema "Auf- und Ausbau der Sachkompetenzen" behandelt und drei Kategorien von "Sachkompetenzen" ermittelt die vom Zielteam 1 gefördert werden sollen: Fertigkeiten, Fachkenntnisse, und insbesondere Arbeits- und Organisationsverfahren.

Im zweiten Teil der Sitzung wurden die konkreten Maßnahmen des Arbeitsplans erörtert, ein Zeitplan festgelegt und ORKB einzelne Zuständigkeiten zugewiesen.

Am Ende der Sitzung wurden die Geschäftsordnung (GO) und der vorläufige Arbeitsplan (AP) beschlossen.

2. Zielteam 2 (ZT2): Umfrage zur ISSAI-Anwendung in der EUROSAI

Das strategische Ziel 2 der EUROSAI ist die "Förderung der Anwendung und Weiterentwicklung der Internationalen Normen für Oberste Rechnungskontrollbehörden (ISSAI)".

Diese fachlichen Normen stellen Leitlinien für alle ORKB dar, die in voller Unabhängigkeit entscheiden, ob und - wenn ja - in welchem Umfang sie sich aus diesem Werkzeugkasten des ISSAI-Rahmens bedienen wollen.

Zielteam 2 strebt an, den Bekanntheitsgrad dieser Normen zu erhöhen und die EUROSAI-Mitglieder bei ihrer Anwendung zu unterstützen. Daher möchte Zielteam 2 einen Überblick gewinnen, wie die EUROSAI-Mitglieder die ISSAI anwenden und welche Unterstützung sie dabei benötigen.

Um die notwendigen Informationen zu erhalten, hat Zielteam 2 allen EUROSAI-Mitgliedern einen Fragebogen zu ihrer Motivation, die ISSAI anzuwenden, den Status der Anwendung, die möglicherweise benötigte Unterstützung, Übersetzungen in ihre Landessprachen sowie mögliche

1. Целевая группа 1 (ЦГ1): второе пленарное заседание

II пленарное заседание Целевой группы 1 «Развитие потенциала» состоялось в Париже (Франция) 14 февраля 2012 года при участии четырнадцати членов ЦГ1 (Бывшей Югославской Республики Македонии, Венгрии, Грузии, Латвии, Литвы, Португалии, Румынии, Словацкой Республики, Украины, Франции и Швеции), одного из двух приглашенных экспертов (Испания) и представителя IDI.

Одним из основных вопросов, обсуждавшихся на совещании, стало определение термина «развитие потенциала». В ходе обсуждения были выделены три элемента, входящих в понятие «потенциал»: навыки, знания, а также формы (системы) организации труда.

Во второй части совещания участники обсуждали конкретные меры, которые необходимо будет принять в 2012 – 2017 годах в целях исполнения Рабочего плана ЦГ1. Был составлен календарный план работы и назначены ВОФК, ответственные за каждое мероприятие.

На совещании были окончательно утверждены Положение о ЦГ1 и ее Рабочий план.

2. Целевая группа 2 (ЦГ2): анкета об использовании ISSAI в сообществе EUROSAI

Стратегическая цель 2 EUROSAI требует «продвигать и поддерживать внедрение Международных стандартов ВОФК (ISSAI), содействовать их развитию».

Профессиональные стандарты содержат указания по организации работы ВОФК. При этом контрольные органы имеют право самостоятельно решать, в какой степени они могут использовать инструменты, предлагаемые ISSAI.

Исходя из этого ЦГ2 ставит перед собой цель – повышать информированность ВОФК о стандартах и поддерживать национальные организации в их работе по внедрению ISSAI. Для этого ЦГ2 должна иметь точные сведения о том, как используются ISSAI в настоящее время и какая поддержка нужна контрольным органам Европы в этой области.

Чтобы получить эту информацию ЦГ2 разработала и разослала всем членам EUROSAI анкету, которая должна прояснить, какие причины вызывают необходимость применения стандартов, каков реальный уровень их внедрения, какая поддержка необходима ВОФК в этой области, существует ли переводы стандартов на

1. Equipo de Meta 1 (EM1): Segunda Reunión Plenaria

La II Reunión Plenaria del Equipo de Meta 1 «Creación de Capacidades», celebrada en París (Francia) el 14 de febrero de 2012, reunió a once de los catorce miembros del EM1 (Francia, Georgia, Hungría, Letonia, Lituania, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Portugal, Rumanía, Eslovaquia, Suecia y Ucrania), uno de los dos expertos invitados (España) y un representante de IDI.

Durante la reunión, uno de los principales aspectos discutidos fue la delimitación del término «Creación de Capacidades». En el debate se identificaron tres principales categorías de «capacidades» a desarrollar: destrezas, conocimientos y, en especial, formas/sistemas de trabajo y organización.

En la segunda parte de la reunión se debatió sobre las actuaciones concretas a llevar a cabo entre 2012 y 2017 en ejecución del Plan Operativo del EM1. Se propuso un calendario y se designó una EFS responsable para cada tarea.

En esta reunión se aprobaron los borradores de Términos de Referencia (ToR) del EM1 y de su Plan Operativo (PO).

2. Equipo de Meta 2 (EM2): Cuestionario sobre ejecución de ISSAI en EUROSAI

El Objetivo Estratégico 2 de EUROSAI tiene por objeto «promover y facilitar la ejecución de las Normas Internacionales de las Entidades Fiscalizadoras Superiores (ISSAI) y contribuir a su desarrollo».

Estas normas profesionales ofrecen líneas directrices para las EFS. Las EFS deciden con plena independencia si, y hasta qué punto, aplican las herramientas que ofrece el marco de las ISSAI.

El EM2 busca promover el conocimiento de estas Normas y apoyar a los miembros de EUROSAI en su aplicación. Para ello, el EM2 precisa una perspectiva global de cómo aplican los miembros de EUROSAI las ISSAI y qué apoyo necesitarían para hacerlo.

Para obtener esta información, el EM2 ha enviado un cuestionario a los miembros de EUROSAI, sobre las razones de la EFS para aplicar las ISSAI, su nivel de aplicación, el apoyo que las EFS necesitarían para implementarlas, la traducción de éstas a los idiomas nacionales, y cualesquiera otras cuestiones de las

1. Goal Team 1 (GT1): Second Plenary Meeting

The second Plenary Meeting of GT1 "Capacity Building", held in Paris (France) on 14 February 2012, brought together eleven out of fourteen GT1 members (France, Georgia, Hungary, Latvia, Lithuania, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Portugal, Romania, Slovakia, Sweden and Ukraine), one of the two invited experts (Spain) and a representative of INTOSAI Development Initiative (IDI).

During the meeting, one of the key topics discussed was the term "Capacity Building". The discussion identified three main categories of "capacities" to strengthen: skills, knowledges and, especially, ways/systems of working and organising.

On the second part of the meeting, concrete actions to take between 2012 and 2017 as part of the GT1 Operational Plan were discussed. A schedule was proposed and responsible SAIs designated.

Issuing from this meeting, the draft GT1 Terms of Reference (ToR) and the provisory GT1 Operational Plan (OP) were approved.

2. EUROSAI Goal Team 2 (GT2)- Survey on ISSAI implementation within EUROSAI

EUROSAI's Strategic Goal 2 is to "promote and facilitate the implementation of the International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI) and contribute to their further development".

These professional standards offer guidance for all SAIs, which are fully independent in deciding whether and to what extent to rely on the tools comprised in the ISSAI framework.

GT2 strives to raise the awareness of these standards and to support EUROSAI members in their implementation. Therefore, GT2 aims to get an overview on how EUROSAI members apply the ISSAI and which support they might need in doing so.

To gain the necessary information, GT2 has sent a questionnaire to all EUROSAI members on the SAI's motivation to apply the ISSAI, their status of application, the support SAIs might need in applying the ISSAI, translations of the ISSAI into national

